

ZANKER

Lave-vaisselle GW 3850

Informations pour les utilisateurs

Chère cliente, cher client,

veuillez lire avec soin ces informations pour les utilisateurs.

Tenez surtout compte de la section "Sécurité" des premières pages de ces informations pour les utilisateurs! Conservez ces informations aux utilisateurs pour un usage ultérieur. Transmettez-les à un éventuel possesseur ultérieur de la machine.



Le triangle de secours et/ou les mots d'avertissement (**Avertissement!**, **Prudence!**, **Attention!**) mettent en évidence des indications importantes pour votre sécurité ou pour le bon fonctionnement de l'appareil.

A respecter absolument.



Ce signe ou des instructions de manipulation numérotées vous guident pas à pas pour la commande de l'appareil.



Ce symbole indique la présence d'informations complémentaires sur la commande et l'utilisation pratique de l'appareil.



La feuille de trèfle signale les conseils et indications concernant un emploi rentable et écologique de l'appareil.

En cas de pannes éventuelles, ces instructions d'utilisation contiennent des indications de dépannage autonome, voir section "Que faire si...".

Si ces indications ne suffisent pas, veuillez vous adresser à notre centre de service après-vente le plus proche.

En cas de problèmes techniques, notre service après-vente est à tout moment à votre disposition.

Respectez à cet effet l'indication "Service" au verso des informations pour les utilisateurs.



Votre lave-vaisselle possède le nouveau système de lavage "LAVAGE PAR IMPULSIONS".

Afin de réaliser un meilleur lavage de la vaisselle, ce système de lavage fait varier la vitesse du moteur et la pression d'aspersion durant le programme de lavage. Dès lors, le niveau de bruit varie également durant le programme en cours.

Imprimé sur papier fabriqué de manière compatible avec l'environnement. Celui qui pense écologiquement agit également ainsi ...

SOMMAIRE

Mode d'emploi	5
Consignes de sécurité	5
Protection de l'environnement	8
Laver la vaisselle de manière économique et ménageant l'environnement	9
Vue de l'appareil	10
Bandeau de commande	11
Avant la première utilisation	11
Réglage de l'adoucisseur	12
Remplissage du réservoir de sel régénérant	13
Remplissage du liquide de rinçage	14
Réglage de la dose de produit de rinçage	15
Utilisation journalière	16
Disposez les couverts et la vaisselle	16
Panier couverts	17
Disposition de la vaisselle (casseroles, poêles et grande assiettes)	18
Disposition de la vaisselle (tasses, verres, ...)	18
Réglage en hauteur du panier supérieur	19
Remplissage du produit de lavage	20
Programmes de lavage biologiques et produit de lavage compact ...	21
Sélection du programme de lavage (tableau des programmes)	22
Comment faire un lavage	23
Changer/interrompre/arrêter le programme de lavage	23
Reconnaissance de charge – Sensorlogic	24
Fin de programme	25
Retrait de la vaisselle	25
Entretien et nettoyage	25
Nettoyage du filtre	26
Que faire quand...	27
...des messages d'erreur s'affichent.	27
...il y a des problèmes lors du fonctionnement du lave-vaisselle.	28
...le résultat de lavage n'est pas satisfaisant.	28

Caractéristiques techniques	29
Indications pour essais comparatifs	30
Instructions de montage et de raccordement	32
Installation du lave-vaisselle	32
Lave-vaisselle intégrable	32
Lave-vaisselle encastrable	33
Les appareils indépendants sur socle	34
Raccordement du lave-vaisselle	36
Raccordement d'eau	36
Pression d'eau admissible	36
Raccordement du tuyau d'alimentation	36
Evacuation de l'eau	37
Système de protection contre les inondations	38
Raccordement électrique	38
Technique de raccordement	39
Service	40

MODE D'EMPLOI

Consignes de sécurité

La sécurité des appareils électroménagers ZANKER est conforme aux règles reconnues de la technique et à la législation portant sur la sécurité des appareils. En tant que fabricant, nous attirons cependant votre attention sur les indications supplémentaires suivantes:

Installation, raccordement, mise en service

- Le lave-vaisselle peut uniquement être transporté debout.
- Contrôlez le lave-vaisselle pour dégâts de transport éventuels. Ne raccorder en aucun cas un appareil endommagé. En cas de dégâts, adressez-vous à votre revendeur.
- Avant la mise en service, assurez-vous que la tension nominale et le type de courant figurant sur la plaque signalétique de l'appareil correspondent à la tension d'alimentation et au type de courant présents au lieu d'installation. La protection électrique requise (fusibles) figure également sur la plaque signalétique.
- Vous lirez au chapitre «Installation» comment installer et raccorder correctement le lave-vaisselle. N'utilisez pas de fiches multiples, raccords et rallonges. Danger d'incendie par surchauffe.

Sécurité des enfants

- Les enfants ne sont souvent pas en mesure de reconnaître les risques émanant des appareils ménagers. Il est donc indispensable de les garder sous surveillance lorsque l'appareil fonctionne. Ne pas les laisser jouer avec le lave-vaisselle – vous courriez le risque qu'ils s'y enferment (danger d'asphyxie).
- Les éléments constituant l'emballage (les films en plastique, les morceaux de polystyrène p. ex.) peuvent présenter un danger pour les enfants. Risque d'asphyxie! Garder les éléments d'emballage hors de la portée des enfants.
- Les détergents peuvent provoquer des brûlures aux yeux, à la bouche et dans la gorge ou même conduire à l'asphyxie! Respectez les recommandations de sécurité des fabricants de détergents et produits de lavage.
- L'eau dans le lave-vaisselle n'est pas de l'eau potable. Les restes éventuels de produits de lavage peuvent provoquer des brûlures!
- Lors de la mise au rebut du lave-vaisselle: coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil et jetez-le. Neutralisez le dispositif de fermeture de porte, de façon à ce que la porte ne ferme plus.

Sécurité générale

- Les réparations sur le lave-vaisselle peuvent uniquement être effectuées par du personnel qualifié. Les réparations non effectuées dans les règles peuvent être la source de dangers importants pour l'utilisateur. Pour toute réparation, adressez-vous à votre revendeur ou à notre service après vente.
- Ne mettez jamais le lave-vaisselle en service si le câble d'alimentation, le tuyau d'arrivée ou d'évacuation d'eau sont endommagés ou si le bandeau de commande, le plan de travail ou le socle sont endommagés de manière telle à exposer l'intérieur de l'appareil.
- Si le tuyau d'arrivée d'eau est endommagé ou doit être remplacé par un tuyau d'arrivée d'eau plus long, celui-ci (disponible auprès du service après vente ZANKER) doit être remplacé par un technicien de service après vente agréé par ZANKER.
- Ne tirez jamais la fiche de la prise de courant en tirant sur le câble, mais toujours sur la fiche.
- Pour raisons de sécurité, il est défendu d'apporter des modifications ou transformations au lave-vaisselle.
- Veillez à ce que la porte du lave-vaisselle soit toujours fermée sauf pour placer ou retirer la vaisselle. Vous éviterez ainsi que quelqu'un ne trébuche sur la porte ouverte et ne se blesse.
- Si le lave-vaisselle possède un tiroir à couteaux, les couteaux pointus et les parties tranchantes des couverts doivent être placés dans le tiroir à couteaux.
Si le lave-vaisselle ne possède pas de tiroir à couteaux, les couteaux pointus et les parties tranchantes des couverts doivent être placés dans le tiroir supérieur ou avec la pointe vers le bas dans le panier à couverts.

Utilisation conforme à la destination

- Ne lavez au lave-vaisselle que de la vaisselle domestique. Si l'appareil est utilisé de manière non conforme ou en cas d'erreur de manipulation, le fabricant dégage sa responsabilité en cas d'éventuels dommages.
- Avant l'utilisation de sel régénérant, de produit de lavage et de produit de rinçage, vérifiez que le fabricant de ces produits autorise expressément leur utilisation dans des lave-vaisselle ménagers.
- N'introduisez pas de solvants dans le lave-vaisselle. Danger d'explosion!
- Le système de protection contre les fuites d'eau protège de manière fiable contre les dégâts des eaux. Les conditions suivantes doivent cependant être remplies à cet effet:
 - L'appareil doit également rester raccordé à l'alimentation électrique lorsqu'il n'est pas en service.
 - Le lave-vaisselle doit être installé correctement.
 - Fermez toujours le robinet d'arrivée d'eau lorsque le lave-vaisselle n'est pas utilisé pendant une période prolongée, p. ex. durant un voyage de vacances.
- Ne montez pas et ne vous placez pas sur la porte ouverte de l'appareil, celui-ci pourrait basculer.
- En cas d'anomalie, fermez le robinet d'arrivée d'eau, puis débranchez la prise de courant. En cas de raccordement fixe: retirez le(s) fusible(s) ou coupez le disjoncteur.



Protection de l'environnement

Elimination du matériel d'emballage

Tous les matériaux marqués par le symbole  sont recyclables. Déposez-les dans une déchetterie prévue à cet effet (renseignez-vous auprès des services de votre commune) pour qu'ils puissent être récupérés et recyclés.

- Les pièces en matière plastique sont identifiées par des abréviations normalisées sur le plan international:
 - >PE< pour polyéthylène, p. ex. films d'emballage
 - >PS< pour polystyrène, p. ex. coussins (par principe sans HCFC)
 - >POM< pour polyoxyméthylène, p. ex. pinces en plastique
- Les parties en carton sont réalisées à partir de vieux papiers et sont destinées à la collecte de vieux papiers.

Mise au rebut

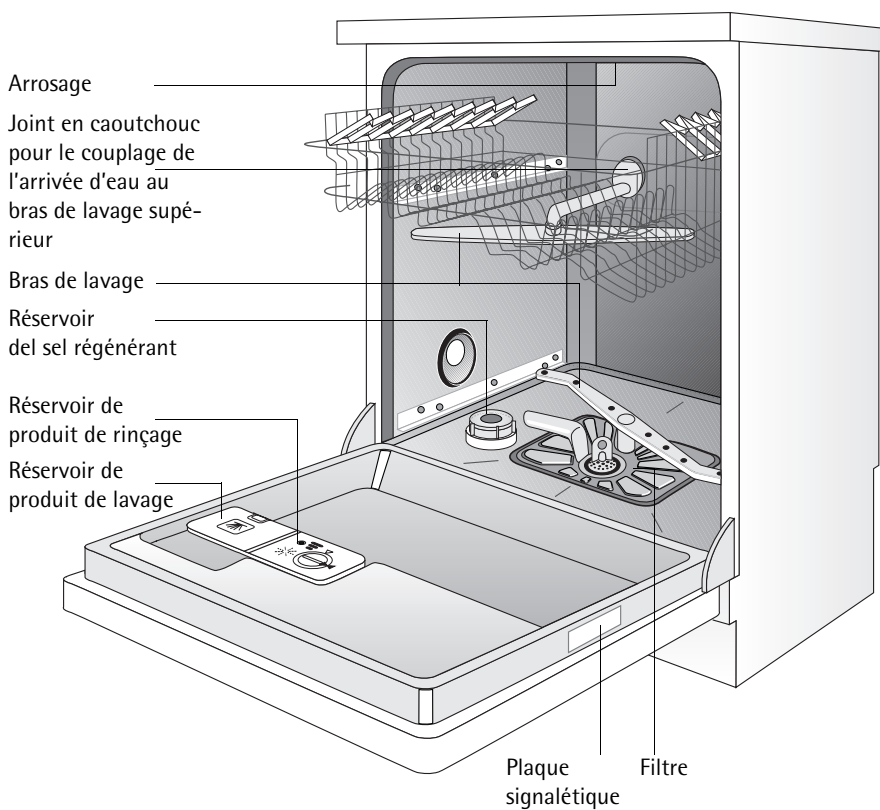
Si vous procédez à la mise à la casse de votre ancien appareil, mettez hors d'usage ce qui pourrait représenter un danger: coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil et neutralisez le dispositif de fermeture de porte.



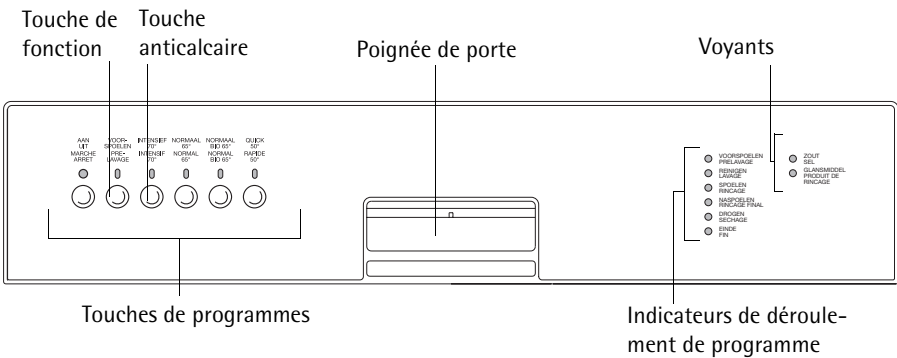
Laver la vaisselle de manière économique et ménageant l'environnement

- Ne raccordez le lave-vaisselle à une alimentation en eau chaude que si vous disposez d'une installation d'eau chaude qui ne chauffe pas à l'électricité.
- Réglez correctement l'adoucisseur.
- Ne rincez pas préalablement la vaisselle à l'eau courante.
- Si vous faites fonctionner le lave-vaisselle avec une faible charge, le système de reconnaissance de charge calcule la quantité d'eau nécessaire et raccourcit la durée du programme. Le plus économique est de toujours faire fonctionner le lave-vaisselle à pleine charge.
- Sélectionnez le programme de lavage en fonction du type de vaisselle et son degré de salissure.
- Évitez les surdosages inutiles de produit de lavage de sel régénérant et de liquide de rinçage. Observez les recommandations de dosage données dans cette notice d'utilisation ainsi que les indications fournies par les fabricants de ces produits.

Vue de l'appareil



Bandeau de commande



Touche anticalcaire et touche de fonction: En plus du programme de lavage imprimé, on peut avec la combinaison de ces deux touches régler l'adoucisseur du lave-vaisselle.

Les voyants ont la signification suivante:

ZOUT SEL	Remplissez le réservoir de sel régénérant
GLANSMIDDEL PRODUIT DE RINÇAGE	Remplissez le réservoir de liquide de rinçage

Avant la première utilisation

Avant la mise en service, retirez les attaches en plastique avec lesquelles les paniers à vaisselle ont été bloqués pendant le transport. Procédez ensuite aux étapes suivantes:

1. Réglez l'adoucisseur
2. Remplissez le réservoir de sel régénérant
3. Remplissez le réservoir de liquide de rinçage

Réglage de l'adoucisseur

Afin d'éviter les dépôts de calcaire sur la vaisselle et dans le lave-vaisselle, la vaisselle doit être lavée avec une d'eau adoucie, pauvre en calcaire. Pour cette raison, le lave-vaisselle est équipé d'un adoucisseur d'eau. L'eau de distribution dont la dureté dépasse 7 °th doit être adoucie pour pouvoir convenir au lavage en lave-vaisselle grâce à un sel spécial dit «sel régénérant».



La Compagnie des Eaux vous renseignera sur la dureté de l'eau dans votre région.



Réglez l'adoucisseur suivant le tableau sur le niveau qui correspond à la dureté de l'eau dans votre secteur. L'adoucisseur peut être réglé selon 10 niveaux.

dureté de l'eau en mmol/l ¹⁾	Plage	Réglage sur le niveau de dureté	Nombre de clignotements.
7,3-9,0	IV	9	9
6,3-7,2		8	8
5,5-6,2		7	7
4,8-5,4		6	6
4,1-4,7		5	5
3,3-4,0	III	4	4
2,6-3,2		3*	3
1,9-2,5	II	2	2
0,7-1,8	I/II	1	1
moins de 0,7	I	0 pas de sel nécessaire	10

1)(mmol/l) millimole par litre, unité internationale de la dureté de l'eau

*réglage d'usine



1. Le lave-vaisselle doit être hors service.
2. Enfoncer simultanément la touche de fonction et la touche de anticalcaire et les maintenir enfoncées.
3. En plus appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRET.
Les voyants de la touche de fonction et la touche de réglage de l'adoucisseur clignotent.
4. Appuyer à nouveau sur la touche de réglage de l'adoucisseur.
Le voyant correspondant à la touche d'adoucisseur clignote.
– Le nombre de clignotements correspond au niveau de dureté réglé
(Exception: le niveau de dureté 0 est indiqué par 10 clignotements).

- Cette série de clignotements est répétée plusieurs fois toutes les 5 secondes.
- 5. Appuyez sur la touche de l'adoucisseur une ou plusieurs fois pour sélectionner le niveau de dureté.
(le niveau de dureté 9 est suivi du niveau de dureté 0).
- 6. Lorsque le niveau de dureté est correctement sélectionné, appuyez sur la touche MARCHE/ARRET.
Le niveau de dureté est alors mémorisé.

Remplissage du réservoir de sel régénérant



Utilisez exclusivement du sel spécial régénérant pour lave-vaisselle. Ne remplissez jamais le réservoir de sel régénérant à l'aide d'autres sortes de sel (p. ex. sel alimentaire) ni de produit de lavage. Ceci pourrait rendre inutilisable l'adoucisseur.
Soyez donc vigilant lors du remplissage.

Versez le sel régénérant:

- Avant la première mise en service du lave-vaisselle
- Si le voyant SEL s'allume sur le bandeau de commande.



Si la dureté de l'eau de votre secteur résidentiel est inférieure à 7°th il n'est pas nécessaire d'employer de sel régénérant.

1. Ouvrez la porte, retirez le panier inférieur.

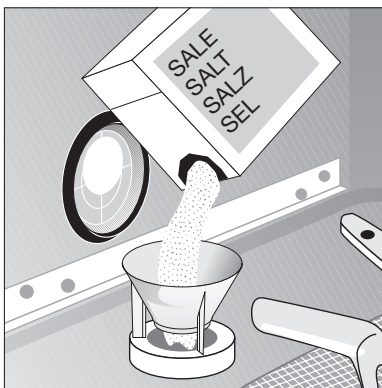
2. Dévissez et ôtez le bouchon du réservoir de sel.

3. **Uniquement lors de la première utilisation:**

Remplissez entièrement d'eau le réservoir de sel.

4. Placez l'entonnoir livré avec l'appareil sur le réservoir de sel.

Versez le sel régénérant dans le réservoir de sel (env. 1,0-1,5 kg). Ne remplissez pas le réservoir de sel spécial de manière excessive.



L'eau repoussée lors du remplissage du réservoir de sel par du sel spécial régénérant s'écoule dans le fond de l'appareil. Ceci est sans problème, cette eau étant vidangée au départ du prochain programme de lavage.

5. Nettoyez l'ouverture du réservoir des éventuels restes de sel.
6. Revissez hermétiquement le bouchon du réservoir de sel.
7. Si vous ne lavez pas votre vaisselle immédiatement après avoir rempli le réservoir de sel, faites un programme PRELAVAGE. Ainsi, l'eau salée et les grains de sel ayant débordés seront évacués.



En fonction de la granulométrie, plusieurs heures peuvent s'écouler avant que le sel ne se soit dissout dans l'eau et que le voyant SEL s'éteigne à nouveau.

Le réglage de l'adoucisseur et dès lors la consommation de sel dépendent de la dureté locale de l'eau.

Remplissage du liquide de rinçage

Grâce au liquide de rinçage, on obtient une vaisselle brillante, sans taches, et des verres limpides.



N'utilisez que des produits de rinçage pour lave-vaisselle ménagers. Ne remplissez jamais avec un autre produit (p. ex. essence de vinaigre) ni de produit de lavage pour vaisselle dans le réservoir de produit de rinçage. Ceci peut endommager l'appareil.

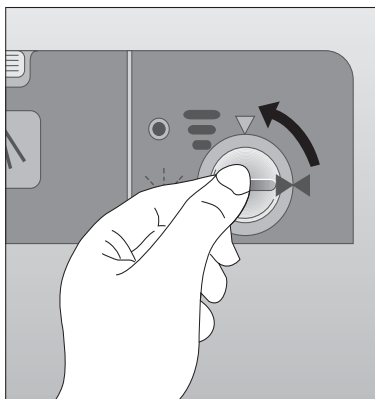
Remplissez de produit de rinçage:

- Avant la première mise en service du lave-vaisselle
- Si l'indication PDT. RINC. s'allume sur le bandeau de commande.

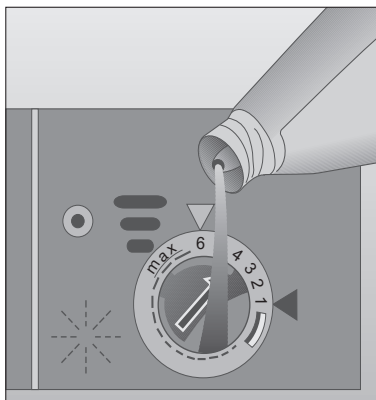
Le réservoir de produit de rinçage se trouve du côté intérieur de la porte du lave-vaisselle.



1. Ouvrez la porte
2. Dévissez le bouchon du réservoir de produit de rinçage de $\frac{1}{4}$ de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le.



3. Versez le produit de rinçage dans l'orifice de remplissage sans dépasser le repère maximum (ligne en pointillé). La contenance maximale est de 150 ml.
4. Revissez le bouchon du réservoir en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. Epongez soigneusement tout débordement pour éviter une formation excessive de mousse lors d'un futur lavage.



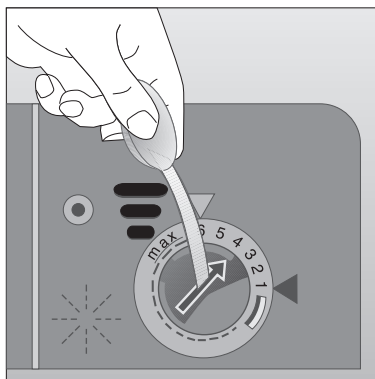
Réglage de la dose de produit de rinçage



Au cours du programme de lavage, le produit de rinçage est dosé automatiquement à partir du réservoir de produit de rinçage. Vous pouvez régler le dosage entre 1 et 6, correspondant à 1-6 cm³ de produit de rinçage. En usine, l'appareil est réglé sur «4». Le dosage ne doit être modifié que si vous constatez des stries, des taches blanchâtres ou des traces de gouttes d'eau séchées sur les verres ou la vaisselle.



1. Dévissez le bouchon du réservoir de produit de rinçage de 1/4 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le.
2. Tournez le sélecteur sur la position souhaitée à l'aide d'un tournevis ou d'un manche à cuillère à café.
3. Revissez le bouchon du réservoir en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



Utilisation journalière

- Faut-il compléter le sel régénérant ou le produit de rinçage?
- Disposez les couverts et la vaisselle dans le lave-vaisselle
- Remplissez le réservoir de produit de lavage pour lave-vaisselle
- Sélectionnez un programme de lavage convenant aux couverts et à la vaisselle
- Lancez le programme de lavage

Disposez les couverts et la vaisselle



Les éponges, serviettes de ménage et tous les objets susceptibles de se saturer en eau, ne peuvent pas être lavés au lave-vaisselle.

Pour le lavage au lave-vaisselle, les couverts/la vaisselle qui suivent

ne conviennent pas:	conviennent sous réserves:
• Les couverts avec poignées en bois, corne, porcelaine ou nacre • Les pièces en plastique ne résistant pas à la chaleur • Les couverts anciens, dont le mastic d'assemblage est fragile à l'eau chaude • La vaisselle ou les couverts collés • Les objets en étain ou en cuivre • Les cristaux • Les pièces en acier sensibles à la corrosion • Les planchettes en bois • Les objets d'art	• Ne lavez de la vaisselle en faïence au lave-vaisselle que si elle est garantie comme convenant pour lave-vaisselle par le fabricant. • Les décors vernis peuvent pâlir en cas de lavages fréquents au lave-vaisselle. • Les pièces en argent et aluminium tendent à changer de couleur au lavage. Les restes d'aliments, tels que p. ex. le blanc d'œufs, le jaune d'œufs, la moutarde, provoquent souvent des changements de couleur ou des taches sur l'argent. Pour cette raison débarrassez, toujours les pièces en argent des restes d'aliments si elles ne sont pas lavées immédiatement après utilisation. • Certaines sortes de verre peuvent devenir opaques après de nombreux lavages.

- Avant de disposer la vaisselle:
 - enlevez les restes grossiers d'aliments
 - faites tremper les casseroles contenant des restes d'aliments brûlés.
- Lors de la disposition de la vaisselle et des couverts, veillez à ce que:
 - la vaisselle et les couverts ne puissent pas gêner la rotation des bras d'aspersion.
 - les récipients tels que tasses, verres, casseroles, etc., soient disposés avec l'ouverture vers le bas, afin que l'eau puisse s'écouler facilement

- la vaisselle et les couverts ne s'enchevêtrent ou ne s'imbriquent pas les uns dans les autres
- les verres ne se touchent pas afin d'éviter les bris de verre et la formation des taches de contact qui peuvent se produire au séchage
- placer les petits objets (p. ex. couvercles) soient placés dans le panier à couverts

Panier couverts

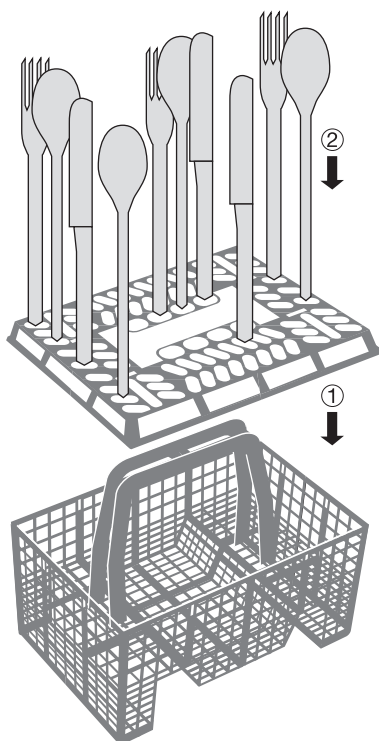


Ne placez pas de pièces longues dans le panier à **couverts**. Cela pourrait bloquer le bras de lavage et être une source de danger, en particulier pour les enfants. Ils doivent pour cette raison être placés dans le panier supérieur.

Afin que chaque face de couverts puisse être aspergée d'eau, vous pouvez

1. insérez l'élément grille sur le panier à couverts
2. placez les couteaux courts, les fourchettes et les cuillères avec la poignée vers le bas sur la grille du bac à couverts.

Certains modèles de lave-vaisselle ont des paniers à couverts sans grille à couverts.



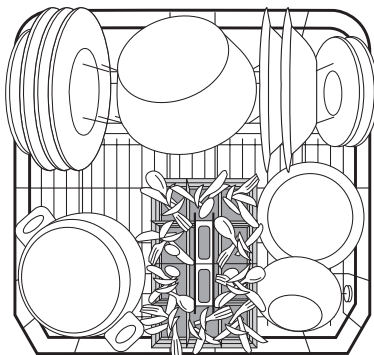
Disposition de la vaisselle (casseroles, poêles et grande assiettes)

Placez les grandes pièces de vaisselle très sales dans le panier inférieur.



Afin de placer plus facilement les récipients les plus grands, il est également possible

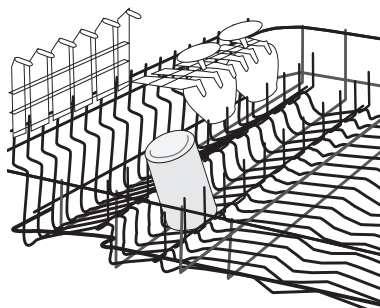
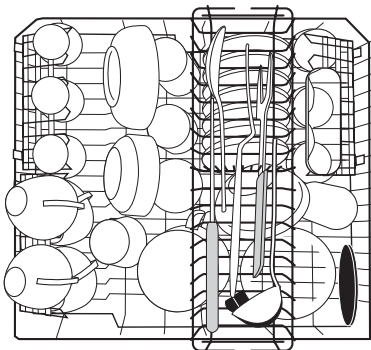
- de retirer le support à assiettes arrière du panier inférieur.
- de déplacer latéralement le panier à couverts dans le panier inférieur.



Disposition de la vaisselle (tasses, verres, ...)

Disposez les petites pièces de vaisselle fragiles dans le panier supérieur et les longues pièces de vaisselle pointues dans le tiroir à couteaux.

- Disposez les pièces de vaisselle en quinconce sur les supports à tasses amovibles et en dessous de ceux-ci afin que l'eau de lavage atteigne toutes les pièces de vaisselle.
- Pour les pièces de vaisselle hautes, rabattez les supports à tasses.
- Les verres à vin, les verres à champagne ainsi que les verres à cognac peuvent être maintenus ou suspendus aux armatures des supports à tasses.
- Les verres, gobelets, etc. peuvent également être placés sur les deux rangées d'ergots à gauche dans le panier supérieur.



Réglage en hauteur du panier supérieur

	Hauteur maximale de la vaisselle dans le panier supérieur le panier inférieur	
avec le panier supérieur soulevé	22 cm	31 cm
avec le panier supérieur abaissé	24 cm	29 cm



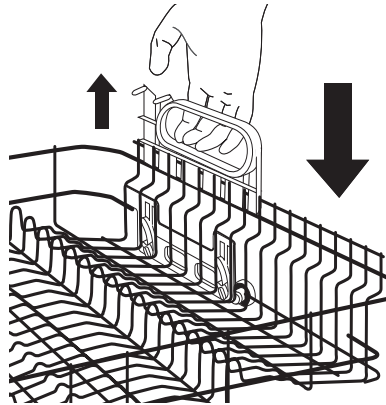
Le réglage en hauteur est également possible panier chargé.

Mise en position basse du panier supérieur:

-  1. Tirez le panier supérieur à fond.
2. Levez et abaissez le panier supérieur du côté droit.

Mise en position haute du panier supérieur:

-  1. Tirez le panier supérieur à fond.
2. Levez le panier supérieur par la poignée du côté droit, tirez-le vers vous et bloquez-le en position haute.
3. Vérifiez que les ergots sont correctement engagés dans les encoches.



Remplissage du produit de lavage



Utilisez exclusivement du produit de lavage pour lave-vaisselle.

Remplissez le réservoir du produit de lavage:

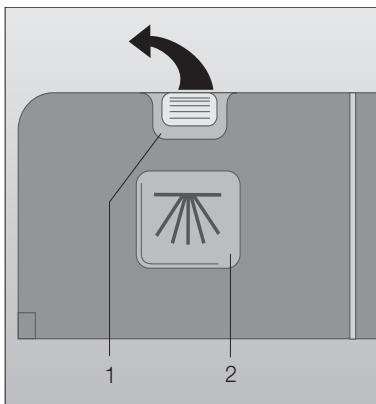
– Avant le début d'un programme de lavage (pas pour le programme Prélavage). Le produit de lavage est ajouté à l'eau de lavage pendant le programme.



Respectez les recommandations de dosage et de stockage du fabricant qui sont mentionnées sur l'emballage du produit de lavage.



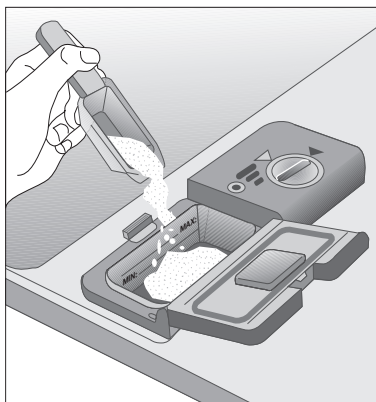
1. Si le couvercle est fermé: appuyez sur le bouton de verrouillage (1). Le couvercle s'ouvre.



2. Versez le produit de lavage dans le réservoir. Des traits horizontaux servent de repères pour le dosage:
«MIN» correspond à env. 30 ml de détergent,
«MAX» correspond à env. 40 ml de détergent.
3. Fermez le couvercle en appuyant jusqu'au verrouillage.



Si la vaisselle est très sale, ajoutez également du produit de lavage dans le creux du couvercle (2). Ce produit de lavage est actif dès le prélavage.



Programmes de lavage biologiques et produit de lavage compact

Les produits de lavage pour lave-vaisselle peuvent être classés en deux catégories en fonction de leur composition chimique:

- les produits de lavage conventionnels alcalins
- les produits de lavage compacts à faible alcalinité avec enzymes naturels.



En combinaison avec les détergents compacts, les programmes de lavage biologiques épargnent l'environnement et ménagent votre vaisselle; en effet, les programmes de lavage biologiques sont spécialement adaptés aux propriétés détachantes des enzymes contenus dans les produits de lavage compacts. Pour cette raison, en combinaison avec les produits de lavage compacts, les programmes de lavage biologiques obtiennent déjà à 50°C les mêmes résultats de lavage qui ne sont sinon atteints qu'avec les programmes à 65°C.

Pour les programmes biologiques, l'eau de rinçage est chauffée brièvement à 60°C, afin que l'oxygène actif devienne efficace.



Les produits de lavage en pastille des divers fabricants se dissolvent plus ou moins vite. Pour cette raison, certaines pastilles ne peuvent pas déployer toute leur force de nettoyage lors des programmes courts. Employez pour cette raison les programmes normaux avec prélavage.

Sélection du programme de lavage (tableau des programmes)

Sélectionnez le programme de lavage approprié à l'aide de ce tableau:

Type de vaisselle	Service de table et plats			Service à dessert et à café	Tous les types de vaisselle
de plus	-	-	avec de la vaisselle sensible à la chaleur	avec des verres fragiles	-
Type de salissures	- très sales - restes séchés d'aliments, en particulier blanc d'œufs et amidon	- normalement sales - restes séchés d'aliments	normalement sales convient particulièrement en cas d'utilisation de détergents compacts	légèrement sales	Vaisselle utilisée qui a été rassemblée dans le lave-vaisselle, mais ne doit être lavée qu'à un moment ultérieur.
Programme de lavage approprié:	↓	↓	↓	↓	↓
	INTENSIF 70 °C	NORMAL 65 °C	NORMAL BIO 50 °C ¹⁾	RAPIDE 50°C	PRELAVAGE
Déroulement du programme ²⁾	Prélavage Lavage 2 rinçages intermédiaires Rinçage Séchage	Prélavage Lavage Rinçage intermédiaire Rinçage Séchage	Prélavage Lavage Rinçage intermédiaire Rinçage Séchage	- Lavage Rinçage intermédiaire Rinçage -	Prélavage - - - -
Données de consommation: ³⁾	↓	↓	↓	↓	↓
Durée	100 – 110 min	89 – 99 min	87 – 97 min	30 min	10 min
Energie	1,45 – 1,65 kWh	1,15 – 1,35 kWh	1,04 – 1,24 kWh	0,85 kWh	< 0,1 kWh
Eau	18 – 20 litres	14 – 16 litres	14 – 16 litres	12 litres	4 litres

¹⁾ Pour les programmes BIO, l'eau de rinçage est chauffée brièvement à 60°C afin que l'oxygène actif puisse déployer son efficacité.

²⁾ Les étapes de programmes ont des niveaux sonores différents, la vaisselle étant plus fortement rincée pendant de courtes périodes lors de certaines étapes de lavage afin d'obtenir un meilleur lavage.

³⁾ Les données de consommation ont été déterminées dans des conditions normalisées. Elles dépendent du remplissage des paniers à vaisselle. Des écarts sont dès lors possibles dans la pratique.

Comment faire un lavage

-  1. Vérifiez que la vaisselle et les couverts sont disposés dans le lave-vaisselle de telle façon que les bras d'aspersion puissent tourner librement.
2. Ouvrez entièrement le robinet d'arrivée d'eau.
3. Refermez la porte.
4. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRET. Le voyant MARCHE/ARRET s'allume.
5. Appuyez sur la touche correspondant au programme souhaité (voir «Tableau des programmes»). Le voyant correspondant s'allume. Après environ 6 secondes, le programme de lavage sélectionné démarre. La fenêtre d'affichage indique le temps restant du programme de lavage.

 Si, après le démarrage du programme, l'indicateur de déroulement de programme FIN ou SECHAGE clignote, veuillez consulter le chapitre «Que faire si...».

Changer/interrompre/arrêter le programme de lavage

 Ne changez ou n'interrompez un programme de lavage en cours que si c'est absolument nécessaire. Après avoir refermé la porte de l'appareil, l'air ayant pénétré dans l'appareil est fortement échauffé et se dilate. De ce fait, de l'eau peut parvenir dans la cuve et éventuellement déclencher le système de protection contre les inondations.

Changer le programme de lavage

 Si vous désirez modifier le programme de lavage dans les 6 secondes suivant la sélection du programme, enfoncez brièvement la touche du nouveau programme de lavage.

Si vous désirez plus tard modifier le programme de lavage, procédez comme suit:

-  1. Appuyez sur la touche du nouveau programme sélectionné et maintenez-la enfoncée. Les voyants correspondants aux deux programmes de lavage clignotent.
2. Après quelques secondes, seul le voyant du nouveau programme clignote encore. Relâchez la touche le nouveau programme démarre.

Interrompre le programme de lavage en ouvrant la porte du lave-vaisselle



Lors de l'ouverture de la porte, de la vapeur brûlante peut sortir de l'appareil. Ouvrez la porte avec précaution.



1. Ouvrez la porte du lave-vaisselle. Le programme de lavage s'arrête.
2. Le voyant correspondant au programme de lavage en cours s'éteint.
3. Fermez la porte. Le programme de lavage se poursuit.

Arrêter le programme de lavage



1. Appuyez sur la touche du programme en cours et maintenez-la enfoncée. Le voyant correspondant au programme clignote pendant quelques secondes et s'éteint ensuite.
2. Relâchez la touche, le programme s'interrompt.



L'arrêt du lave-vaisselle interrompt un programme de lavage en cours, mais ne l'annule pas. Après remise en marche, le programme de lavage se poursuit.

Reconnaissance de charge – Sensorlogic

Lorsqu'un programme de lavage démarre bien que le panier supérieur et/ou le panier inférieur ne soient que partiellement chargés, la haute technologie électronique équipant cet appareil adapte la quantité d'eau de lavage ainsi que la durée du programme de lavage à la quantité de vaisselle. De la sorte, il est possible de laver également une petite quantité de vaisselle rapidement et économiquement. A demi-charge (6 couverts normalisés), on économise environ 2 litres d'eau et 0,2 kWh.

Fin de programme

Ne débranchez le lave-vaisselle que lorsque l'affichage de déroulement du programme indique FIN.

-  **1.** Appuyez sur la touche MARCHE/ARRET. Le voyant MARCHE/ARRET s'éteint.



A la fin du programme, de la vapeur brûlante peut s'échapper à l'ouverture de la porte. Aussi:

- 2.** Ouvrez la porte avec précaution.

Retrait de la vaisselle



- Ouvrez la porte et attendez 15 minutes avant de sortir la vaisselle: vous éviterez de vous brûler et vous obtiendrez de meilleurs résultats de séchage.
- Videz d'abord le panier inférieur, puis le panier supérieur. Vous éviterez ainsi que de l'eau résiduelle ne s'égoutte sur la vaisselle placée dans le panier inférieur et ne laisse des traces de gouttelettes sur celle-ci.

Entretien et nettoyage



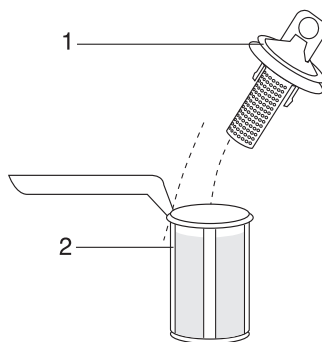
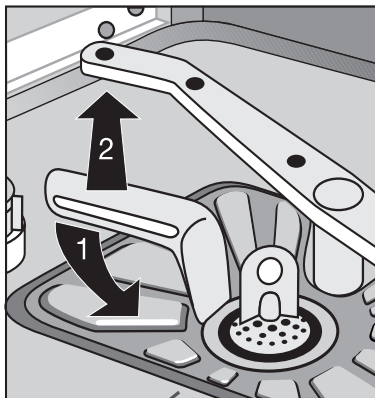
Nettoyez régulièrement les surfaces extérieures de l'appareil et le bandeau de commande avec un chiffon doux humide et si nécessaire, uniquement avec des détergents doux. N'employez jamais de produits abrasifs ou de solvants (acétone, trichloréthylène, etc ...).

Nettoyez les joints d'étanchéité de la porte et les distributeurs de produit de lavage et de rinçage avec un chiffon humide.

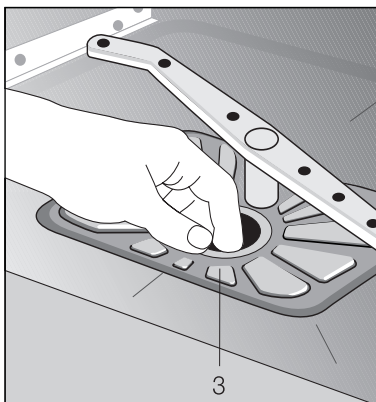
Nettoyage du filtre

i Les filtres sont situés au fond de la cuve. Ils doivent être nettoyés très régulièrement. Des filtres non nettoyés nuisent au résultat de lavage.

- 1.** Ouvrez la porte, sortez le panier inférieur.
- 2.** Le système de filtrage du lave-vaisselle se compose d'un filtre mixte grossier/fin, d'un microfiltre et d'un filtre plat.
- 3.** Tournez la poignée de l'ensemble filtre mixte grossier/fin et microfiltre d' $\frac{1}{4}$ de tour vers la gauche puis soulevez le tout.
- 4.** Saisissez le filtre mixte grossier/fin (1) par la poignée annulaire et retirez-le du microfiltre (2).
- 5.** Nettoyez soigneusement tous les filtres sous l'eau courante.
- 6.** Retirez le filtre plat (3) en le soulevant et nettoyez-le sous l'eau courante des deux côtés.



- 7.** Remplacez le filtre plat en vérifiant que les bords du filtre s'applique correctement sur le fond de la cuve.
- 8.** Placez le filtre mixte grossier/fin dans le microfiltre et assemblez-les.
- 9.** Remettez l'ensemble de ces 2 filtres et verrouillez le tout en basculant le levier dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.



! Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans les filtres.

Que faire quand...

Si vous constatez une anomalie dans le lavage ou le fonctionnement de votre appareil, consultez les indications données dans cette notice d'utilisation avant de faire appel au Service Après Vente. Dans la majorité des cas, vous pourrez y remédier vous-même.

...des messages d'erreur s'affichent.

- Si **FIN** ou **SECHAGE** clignote sur le bandeau de commande, vous pouvez éventuellement résoudre vous-même l'anomalie. Après avoir remédié à l'anomalie **FIN** ou **SECHAGE**, appuyez sur la touche du programme de lavage en cours. Le programme de lavage continue. Si l'anomalie s'affiche à nouveau, faites appel au service après-vente.
- Si d'autres indicateurs de déroulement de programme clignotent, faites appel au service après-vente et précisez ce qui est affiché.

Symptômes	Cause possible	Solutions
L'indicateur de déroulement de programme FIN clignote et il n'y a pas d'arrivée d'eau dans le lave-vaisselle.	Le robinet d'eau est fermé.	Ouvrez le robinet d'eau.
	Le filtre dans le raccordement vissé du flexible est bouché.	Nettoyez le filtre dans le raccordement vissé du flexible.
	Le flexible d'alimentation en eau n'est pas installé correctement.	Vérifiez la position du flexible.
L'indicateur de déroulement de programme SECHAGE clignote.	Le siphon est bouché.	Nettoyez le siphon.
	Le flexible d'évacuation d'eau n'est pas installé correctement.	Vérifiez la position du flexible.
Les indicateurs de déroulement de programme FIN et SECHAGE clignotent simultanément.	Le système de protection contre les fuites d'eau s'est déclenché.	Fermez le robinet d'eau et faites appel au service après vente.

...il y a des problèmes lors du fonctionnement du lave-vaisselle.

Symptômes	Cause possible	Solutions
Le programme ne démarre pas.	La porte du lave-vaisselle n'est pas correctement fermée.	Refermez la porte.
	L'appareil n'est pas correctement branché.	Branchez la prise.
	Le fusible de l'installation électrique de la maison n'est pas en bon état.	Remplacez le fusible
	Un départ différé a été programmé (selon modèle).	Si la vaisselle doit être lavée immédiatement, réglez l'heure de démarrage sur 0.
Des taches de rouille sont visibles à l'intérieur de la cuve.	La cuve est en acier inoxydable. Des taches de rouille dans la cuve ne peuvent venir que de rouille venue de l'extérieur (particules de rouille de la tuyauterie d'eau, de casseroles, couverts, etc.). Éliminez de telles taches à l'aide d'un produit de nettoyage pour acier inoxydable du commerce.	Ne lavez que des couverts et de la vaisselle convenant pour lave-vaisselle.
		Fermez correctement le couvercle du réservoir pour sel spécial de régénération.

...le résultat de lavage n'est pas satisfaisant.

La vaisselle n'est pas propre.

- Le programme sélectionné ne convient pas au type de salissure sur la vaisselle.
- La vaisselle n'est pas correctement placée. Les paniers à vaisselle ne peuvent pas être surchargés.
- Les filtres ne sont pas propres ou sont mal placés.
- Le produit de lavage n'est pas correctement dosé ou ne convient pas au lavage en lave-vaisselle.
- En cas de dépôts de calcaire sur la vaisselle: le réservoir de sel régénérant est vide ou l'adoucisseur est mal réglé.
- Le tuyau d'écoulement n'est pas placé correctement.

La vaisselle ne sèche pas ou ne brille pas.

- La vaisselle est restée trop longtemps dans l'appareil.
- Le réservoir pour le liquide de rinçage est vide.

Les verres présentent des stries, des taches blanchâtres ou un dépôt aux reflets bleus.

- Dosez correctement la quantité de produit de rinçage.

Les verres présentent des taches d'eau séchée.

- Augmentez le dosage de produit de rinçage.
- Vérifiez que le produit de lavage est correctement dosé et convient au lavage en lave-vaisselle.

Caractéristiques techniques

Capacité:	12 couverts normalisés y compris vaisselle de service
Pression d'eau autorisée:	1-10 bar (=10-100 N/cm ² = 0.1-1.0 MPa)
Raccordement électrique:	Les informations concernant le raccordement électrique se trouvent sur la plaque signalétique placée sur le côté droit de la porte du lave-vaisselle.
Lave-vaisselle: «pose-libres»	
Dimensions:	850 x 600 x 600 (H x L x P en mm)
poids max.:	54 kg
Lave-vaisselle encastrés entièrement intégrables, intégrables et habillables	
Dimensions:	820 – 880 x 595 x 570 (H x L x P en mm)
poids max.:	50 kg

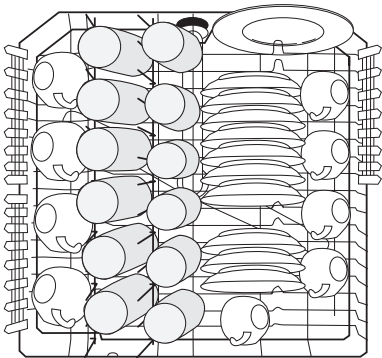
CE Cet appareil est conforme aux directives Communautaires suivantes:

- 73/23/CEE du 19. 02. 1973 – Directive basse tension et modifications successives
- 89/336/CEE du 03. 05. 1989 concernant la compatibilité électromagnétique et modifications successives
(y compris directive modificatrice 92/31/CEE) – Directive CME

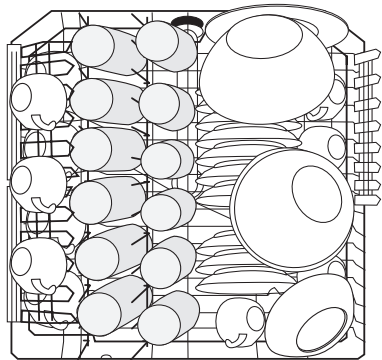
Indications pour essais comparatifs

Norme applicable pour les essais:	EN 50 242
Programme comparatif:	Normal BIO 50 °C pour pleine charge et demi-charge
Pleine charge:	12 couverts standard, y compris plats de service
Dosage de produit de lavage:	30g (type B) dans le réservoir pour produit de lavage
Demi-charge:	6 couverts standard, y compris plats de service A demi-charge, on laisse un emplacement sur deux libre
Dosage de produit de lavage:	20g (type B) dans le réservoir pour produit de lavage
Réglage de produit de rinçage:	4 (type III) pour pleine charge et demi-charge

Exemple de disposition de la vaisselle:
Panier supérieur

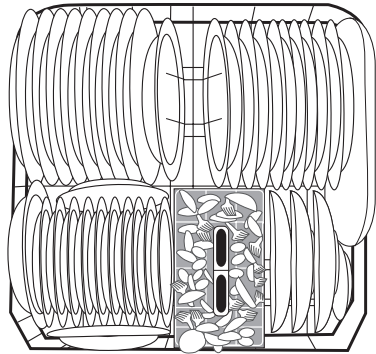


Panier supérieur

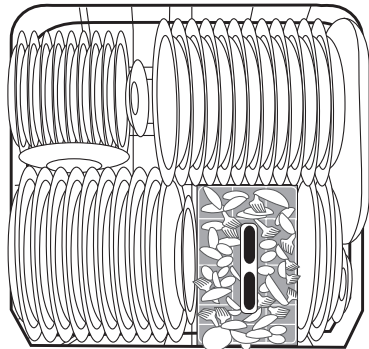


Suivant le modèle, l'appareil est équipé d'un panier inférieur variante 1 ou variante 2.

Panier inférieur, variante 1

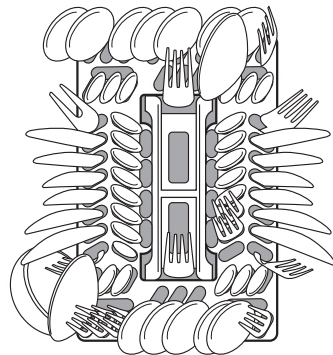


Panier inférieur, variante 2



Panier à couverts

Certains modèles de lave-vaisselle ont des paniers à couverts sans grille à couverts.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET DE RACCORDEMENT

Installation du lave-vaisselle

- Le lave-vaisselle doit bien reposer sur le sol et être mis à niveau sur un sol bien stable.
- Dévisser les pieds réglables à l'aide de la clé fournie avec l'appareil afin de compenser les inégalités du sol et d'adapter la hauteur de l'appareil aux meubles adjacents. Pour les lave-vaisselle encastrables et intégrables, les pieds arrières de l'appareil peuvent être réglés de l'avant de l'appareil à l'aide d'un tournevis.
- Le flexible d'évacuation, le flexible d'arrivée d'eau et le câble d'alimentation électrique doivent pouvoir bouger librement à l'intérieur du retour de socle, afin de n'être ni écrasés ni pliés.
- Le lave-vaisselle doit en outre vissé solidement au plan de travail de la cuisine ou aux meubles adjacents. Cette mesure est absolument nécessaire afin de garantir la sécurité contre le basculement requise par les prescriptions VDE.
- En fonction de leur type de construction, les lave-vaisselle sont à installer comme suit:

Lave-vaisselle intégrable

(voir gabarit de montage en annexe)



On peut garnir la porte de l'appareil à l'aide d'une plaque de bois/ plaque de garnissage aux dimensions suivantes:

Largeur:	591 – 594 mm	
Epaisseur:	16 – 24 mm	
Hauteur: (variable)	dépend de	– la hauteur de niche – la hauteur du socle – l'adaptation au tracé des joints des meubles adjacents La hauteur exacte doit être mesurée sur place par rapport aux meubles adjacents.
Poids:	max. 8 kg	



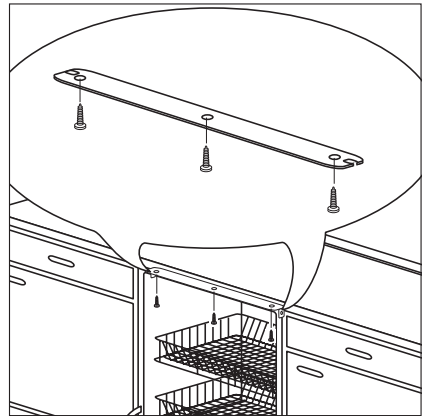
Si la longueur de la plaque de garnissage dépasse 600 mm, la porte de l'appareil ne peut plus être entièrement ouverte (la plaque de garnissage bute contre le socle).

Dans ce cas, il faut découper le socle (voir gabarit de montage) ou employer le jeu de ferrures BLT 60 pour la porte plus longue. Vous pouvez obtenir celui-ci sous le numéro de pièce de rechange 911 239 008.

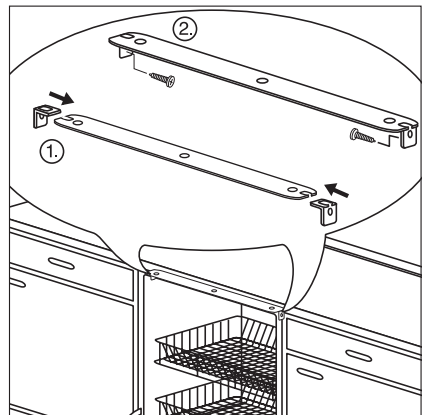
Lave-vaisselle encastrable

- Lors de l'encastrement d'appareils standard, une tôle de protection contre les buées, qui est livrée comme accessoire avec l'appareil, doit être montée pour protéger le plan de travail de la cuisine. Après que le plan de travail de l'appareil a été enlevé, la tôle de protection contre les buées est insérée dans la fente devenue visible de l'arête supérieure de l'appareil et centrée latéralement.

- La tôle de protection contre les buées ayant été montée et le lave-vaisselle introduit dans sa niche, l'appareil peut maintenant être vissé au plan de travail de la cuisine à l'aide de 3 vis. Ceci est nécessaire pour éviter tout risque de basculement de l'appareil.



- Si le plan de travail est en marbre ou en granit, les équerres fournies avec l'appareil doivent être enfichées sur la tôle de protection contre les buées ① et la tôle de protection contre les buées doit alors être vissée solidement aux armoires encastrées de gauche et de droite ②.



Les appareils indépendants sur socle

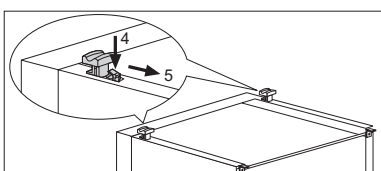
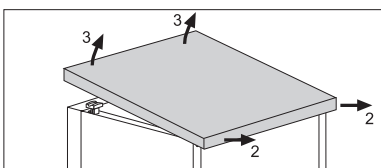
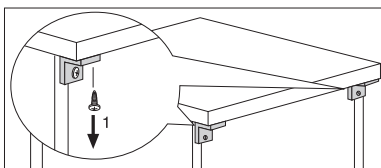


- peuvent être installés sans fixation supplémentaire.

Si le lave-vaisselle est installé directement à côté d'une cuisinière à gaz ou à charbon, un panneau thermiquement isolant non combustible doit être placé entre la cuisinière et le lave-vaisselle à niveau avec l'arête supérieure du plan de travail (profondeur 57,5 cm). Le panneau doit être recouvert d'un film d'aluminium du côté de la cuisinière.

- Si le lave-vaisselle doit être installé en dessous d'un plan de travail de cuisine, vous devez enlever le plan de travail d'origine du lave-vaisselle comme suit:

- Dévissez les vis (1) des pièces en équerre à la paroi arrière.
- Faites glisser le plan de travail de l'appareil d'environ 1 cm vers l'arrière (2), soulevez-le à l'avant (3) et retirez-le.
- Appuyez à l'endroit du support (4) du plan de travail indiqué sur la figure et retirez le support en oblique vers l'arrière (5).

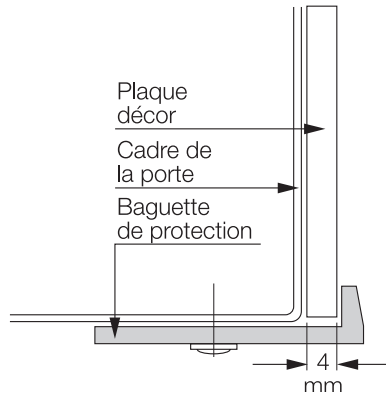


Si le lave-vaisselle est utilisé plus tard comme appareil indépendant, le plan de travail d'origine doit être remis en place.



Le socle des appareils indépendants n'est pas réglable en hauteur.

- Les appareils indépendants peuvent être adaptés de façon à présenter la même apparence que les meubles de cuisine à l'aide d'un panneau décor. Les panneaux décor doivent être fournis par le fabricant de meubles. Pour le montage, un cadre décor est nécessaire, que vous pouvez obtenir comme accessoire auprès des revendeurs spécialisés s'il n'est pas livré avec l'appareil.
- Dimensions de la plaque décor:
 - Hauteur 590 mm
 - Largeur 581 mm
 - Epaisseur de pince: max. 4 mm
- Afin que les plaques décor minces ne se déforment pas, fixez-les à l'aide d'un ruban autocollant double face sur la porte de l'appareil.



Raccordement du lave-vaisselle

Raccordement d'eau

Le lave-vaisselle est doté de dispositifs de sécurité qui empêchent le reflux de l'eau dans la conduite d'eau du robinet et sont conformes aux prescriptions de sécurité en vigueur.

- Le lave-vaisselle peut être raccordé à une alimentation en eau froide et en eau chaude jusqu'à maximum 60°C.
- Le lave-vaisselle **ne peut pas** être raccordé ouvert à un chauffe-eau.

Pression d'eau admissible

Pression d'eau minimum admissible: 1 bar (=10N/cm ² =100 kPa)	Si la pression d'eau est inférieure à 1 bar, veuillez consulter le service après-vente.
Pression d'eau maximum admissible: 10 bar (=100N/cm ² =1 MPa)	Si la pression de l'eau est supérieure à 10 bar, une soupape de réduction de pression doit être branchée en amont de l'appareil (disponible auprès de votre revendeur spécialisé).

Raccordement du tuyau d'alimentation



Lors du raccordement, le tuyau d'alimentation ne peut être ni plié, ni écrasé ni replié sur lui-même.



Raccordez le tuyau d'alimentation avec le raccord vissé (DIN 259) à un robinet d'arrêt d'arrivée d'eau avec filetage mâle (¾ pouce). Serrez l'écrou de raccordement du raccord vissé **uniquement à la main**.



- Afin de ne pas limiter la possibilité de prise d'eau dans la cuisine, installez un robinet supplémentaire ou montez une dérivation sur le robinet existant.
- Si vous avez besoin d'un tuyau d'alimentation de plus grande longueur que celui qui est livré avec l'appareil, utilisez un tuyau complet normalisé, disponible auprès de votre magasin vendeur.

Vérifiez que les deux extrémités du tuyau soient bien vissées afin d'éviter d'éventuelles fuites d'eau.

Evacuation de l'eau

Tuyau d'évacuation

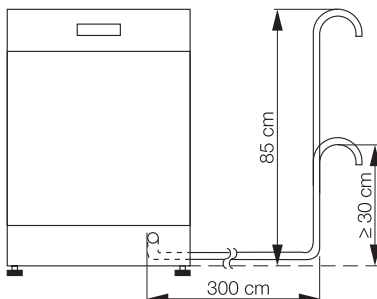


Le tuyau d'évacuation ne peut être ni plié, ni écrasé ni replié sur lui-même.

- Raccordement du tuyau d'évacuation:
 - hauteur maximum: 1 mètre.
 - hauteur minimum nécessaire, 30 cm.

Tuyaux de prolongement

- Les tuyaux de prolongement sont disponibles chez votre magasin vendeur. Le diamètre intérieur des flexibles de prolongement doit être de 19 mm.
- Les tuyaux de prolongement peuvent au maximum être posés sur 3 m à l'horizontale et la hauteur maximum admissible pour le raccordement du flexible d'évacuation est alors de 85 cm.



Raccordement au siphon

- L'embout du flexible d'évacuation ($\varnothing$ 19 mm) s'adapte sur tous les types courants de siphon. Le diamètre extérieur du raccordement au siphon doit être d'au moins 15 mm.
- Le flexible d'évacuation doit être fixé au raccordement de siphon à l'aide du collier de serrage.

Evacuation de l'eau dans l'évier (possible uniquement pour les appareils «pose-libre»)

Si vous voulez accrocher le tuyau d'évacuation au rebord de l'évier, utilisez une crosse en plastique spéciale. Vous l'obtiendrez auprès de votre magasin vendeur.



1. Emboîtez le coude sur le flexible d'évacuation.
2. Fixez le flexible d'évacuation pour l'empêcher de glisser du bord de l'évier. Tirez le cordon à travers l'orifice du coude de flexible et fixez-le au mur ou au robinet.

Système de protection contre les inondations

A titre de protection contre les dégâts des eaux, le lave-vaisselle est équipé d'un système de protection contre les inondations, le SYSTEME AQUA CONTROL.

En cas d'anomalie, la soupape de sécurité interrompt immédiatement l'arrivée d'eau et la pompe d'évacuation se met en marche. De cette manière, l'eau ne peut ni s'écouler ni déborder. L'eau résiduelle se trouvant dans l'appareil est évacuée automatiquement par pompage.



Le SYSTEME AQUA CONTROL fonctionne également lorsque l'appareil est hors service – il ne peut cependant **pas** être isolé du réseau électrique.

Raccordement électrique



Le branchement devra être exécuté en respectant les normes en vigueur.

Lors du raccordement, veillez à respecter les caractéristiques techniques de branchement de la Compagnie d'Electricité locale.

Vous trouverez toutes les données nécessaires pour le branchement électrique sur la plaque signalétique qui se trouve sur le bord intérieur droit de la porte.

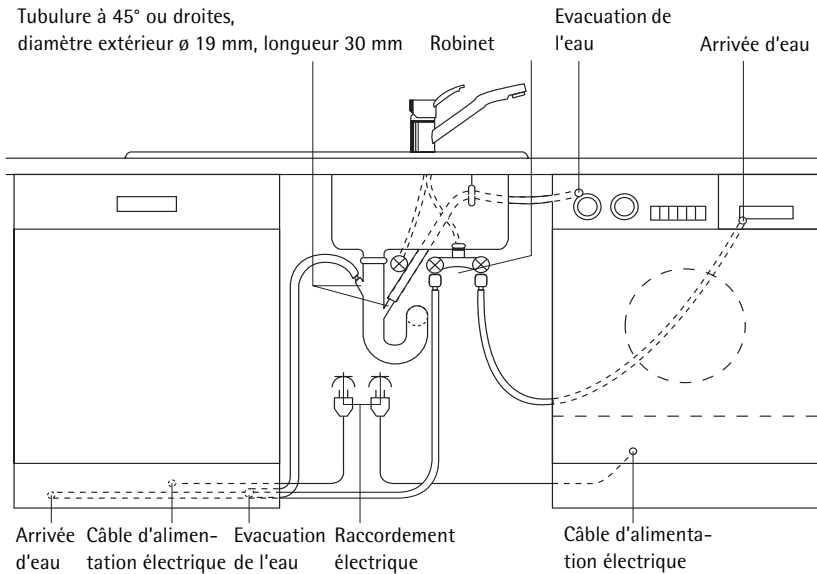
Pour débrancher le lave-vaisselle, retirez la prise de courant. Si l'appareil est raccordé au moyen d'un raccordement fixe, il faut intervenir au niveau de l'équipement électrique (fusibles, fusibles à visser, disjoncteur, disjoncteur différentiel ou équivalent, qui possèdent une d'ouverture entre les contacts de > 3 mm).

Utilisez un socle de prise de courant comportant une borne de mise à la terre qui doit être obligatoirement raccordée conformément aux normes en vigueur.

Technique de raccordement

Les tuyaux d'alimentation en eau et d'évacuation ainsi que le câble d'alimentation électrique se raccordent sur le côté du lave-vaisselle, aucune place n'étant disponible à cet effet à l'arrière de l'appareil.

L'exemple suivant d'une installation sanitaire et électrique ne peut constituer qu'une recommandation, les circonstances locales étant déterminantes (raccordements disponibles, prescriptions locales de raccordement des sociétés de distribution d'eau et d'électricité, etc.).



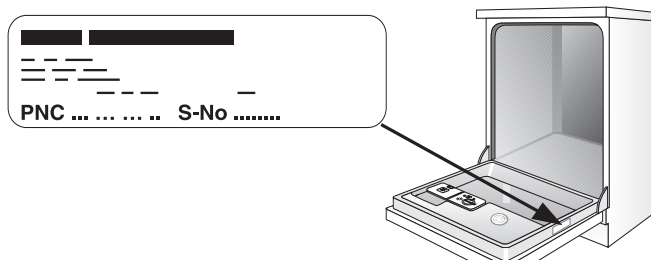
SERVICE

au chapitre «Que faire si...» sont rassemblées les sources de panne les plus fréquentes, auxquelles vous pouvez remédier vous-même.

Si vous faites malgré tout appel au service après-vente pour un des problèmes mentionnés ou suite à une erreur de manipulation, la visite du technicien de service après-vente ne sera pas gratuite pendant la période de garantie non plus.

Si vous ne trouvez pas d'indication pour une panne dans ce mode d'emploi, veuillez vous adresser au service après-vente.

Signalez au service après-vente le numéro PNC et le S-No (numéro de série), que vous trouverez sur la plaque signalétique. Elle se trouve au bord intérieur droit de la porte.



Afin d'avoir le numéro sous la main, nous vous recommandons de l'inscrire ici:

PNC :

S-No :

Sous réserve de modifications

Printed in Germany

822 945 513 - 00 - 0200